

UPITNIK ZA KLIJENTE – PRAVNE OSOBE / CUSTOMER INFORMATION SHEET – LEGAL ENTITY

Osobni podaci koji se prikupljaju putem Upitnika za provođenje dubinske analize za klijente – pravne osobe prikupljaju se temeljem Zakona o sprječavanju pranja novca i financiranja terorizma (108/2017 i 39/2019), temeljem IGAE¹ i pripadajućih provedbenih akata (FATCA²) te temeljem Direktive 2014/107/EU (CRS³). Prikupljene podatke Banka će obrađivati u svrhu provođenja mjera dubinske analize klijenta i izvještavanja Porezne Uprave.

Due to Anti Money Laundering & finance of Terrorism Law (108/2017 and 39/2019) as well as IGAE standard with its corresponding implementation acts (FACTA) and Directive 2014/107/EU. The Bank shall collect and use customer's personal data for due diligence purposes and Tax Administration reporting.

A. Naziv poslovnog subjekta/Name of the company: _____

Matični broj: <i>Commercial register number:</i> _____	OIB: <i>Personal Identification Number:</i> _____	TIN (samo za US subjekta): DA / YES <input type="checkbox"/> NE / NO <input type="checkbox"/> <i>Tax Identification Number – US legal entities only</i>
Država u kojoj ste porezni obveznik: <i>Tax residence country:</i> _____	CRS porezni broj: <i>CRS Tax Number:</i> _____	NKD šifra djelatnosti poslovnog subjekta <i>VAT/TIN: NCA – Business entity's activity code 1:</i> _____
NKD opis djelatnosti poslovnog subjekta ² : <i>(National classification of activities (NCA) – description of business entity's activity)</i>	Pravni oblik pravne osobe: <i>Entity's legal form:</i> _____	Adresa sjedišta/Adresa iz registra: <i>Headquarters Address/Commercial Register Address</i> _____
Adresa za korespondenciju: <i>Correspondence Address:</i> _____	Telefon (posao): <i>Phone-office:</i> _____	Kontakt osoba: <i>Contact person:</i> _____
Faks: <i>Fax:</i>	Broj mobitela: <i>Mobile phone number:</i>	E-mail adresa: <i>E-mail address:</i>

¹ IGA-Intergovernmental agreement iliti Međunarodni Sporazum između Vlade RH i Vlade SAD-a temeljem kojeg se provodi FATCA (Foreign Account Tax Compliance Act) Američki zakon o ispunjavanju poreznih obveza s obzirom na račune u stranim financijskim institucijama.

² FATCA (Foreign Account Tax Compliance Act) Sporazum između Vlade Sjedinjenih Američkih Država i Vlade [FATCA partnera] u cilju unapređenja izvršenja poreznih obveza na međunarodnoj razini i provedbe zakona FATCA.. Tekst Sporazuma dostupan je na www.porezna-uprava.hr. FATCA je stupila na snagu 01. srpnja 2014. godine.

³ CRS (Common Reporting Standard) je zajednički standard za automatsku razmjenu informacija o financijskim računima sa ciljem oporezivanja financijske imovine povezane s drugom državom s kojom RH ima sklopljen sporazum o automatskoj izmjeni podataka. Sastavni je dio Direktive Vijeća 2014/107/EU od 9. prosinca 2014. o izmjeni Direktive 2011/16/EU u pogledu obvezne automatske razmjene informacija u području oporezivanja. Tekst Direktive dostupan je na <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/HR/TXT/?uri=CELEX%3A32014L0107>

- | B. Je li poslovni subjekt jedan od navedenog | <i>Is company one of the below (mark one):</i> |
|---|---|
| 1. Financijska institucija (različita od br. 4.) | <i>Financial institution (different than No. 4)</i> |
| 2. Izuzet stvarni korisnik različit od fondova <ul style="list-style-type: none"> ○ Državno tijelo ○ Međunarodna organizacija ○ Središnja banka | <i>Exempt beneficial owners other than funds):</i>
<i>Governmental entity</i>
<i>International organisation</i>
<i>Central bank</i> |
| 3. Fondovi koji ispunjavaju uvjete za izuzete stvarne korisnike <ul style="list-style-type: none"> ○ Mirovinski fond (MF) koji ispunjava uvjete iz ugovora ○ Otvoreni MF ○ Zatvoreni MF ○ MF izuzetog stvarnog korisnika ○ Investicijski subjekt koji je u cijelosti u vlasništvu izuzetog stvarnog korisnika | <i>Funds that qualify as exempt beneficial owners</i>
<i>Treaty qualified retirement fund</i>
<i>Broad participation retirement fund</i>
<i>Narrow participation retirement fund</i>
<i>Pension fund of an exempt beneficial owner</i>
<i>Investment entity fully owned by exempt beneficial owners</i> |
| 4. Male ili financijske institucije ograničenog djelokruga koje ispunjavaju uvjete za Sudjelujuću Financijsku Instituciju (SFI)
<i>Small or limited scope financial institutions that qualify as deemed-compliant FFIs):</i> <ul style="list-style-type: none"> ○ FI sa lokalnom bazom klijenata ○ Lokalna banka ○ FI samo s računima male vrijednosti ○ Kvalificirani izdavatelj kreditne kartice | <i>FI with a local client base</i>
<i>Local bank</i>
<i>Financial institution with only low value accounts</i>
<i>Qualified credit card issuer</i> |
| 5. Investicijski subjekti koji ispunjavaju uvjete za SFI-je <ul style="list-style-type: none"> ○ Trust dokumentiran po upravitelju trusta ○ Sponzorirani investicijski subjekt i kontrolirana strana korporacija ○ Sponzorirani, usko povezani investicijski subjekt ○ Investicijski savjetnici i investicijski menadžeri ○ Zajednički investicijski subjekt | <i>Investment entities that qualify as deemed-compliant FFIs</i>
<i>Trustee-documented trust</i>
<i>Sponsored investment entity and controlled foreign corporation</i>
<i>Sponsored, closely held investment vehicle</i>
<i>Investment advisors and investment managers</i>
<i>Collective investment vehicle</i> |

Ukoliko je poslovni subjekt jedan od poslovnih subjekata sa gornjeg popisa, upisati njegov GIIN broj (ako ga ima): _____
If business entity is specified on the above list, enter its GIIN number (if available):

C) Podaci o članovima Uprave (Osobe ovlaštene za zastupanje poslovnog subjekta, članovi uprave/ravnatelji, opunomoćenici, prokuristi, vlasnici obrta ili drugi zakonski zastupnici) – ukoliko postoji više zakonskih zastupnika, minimalan broj zastupnika sukladno ovlaštenju za zastupanje

Persons authorised to represent the business entity (management, board members/directors, proxies, procurators, craft owners or other legal representatives) – in case of more legal representatives, minimum number of representatives according to power of attorney

Ime i prezime <i>Name and surname</i>	Funkcija <i>Function</i>	OIB <i>Personal identification number</i>	Adresa <i>Address</i>	Država izdavalja ID <i>Country of issue ID</i>	Država rođenja <i>Country of birth</i>	Datum rođenja <i>(date of birth)</i>	Matični broj PO <i>Commercial register number</i>	Država u kojoj ste porezni obveznik <i>Tax residence country</i>	Porezni broj TIN/VAT	Naziv identifik. isprave <i>Sort of ID</i>	Broj ident. isprave <i>ID number</i>	Državljanstvo <i>Citizenship</i>	Telefon <i>Phone number</i>	Obavljanje javne dužnosti (DA/NE)* <i>Holds a public function (YES/NO)</i>

*Obavljate li javnu dužnost (DA/NE) *Do you hold the following public function (YES/NO)*

- predsjednik države ili vlade, ministar, zamjenik ili pomoćnik ministra, zastupnik u parlamentu/izabrani član zakonodavnog tijela, član lokalne ili područne (regionalne) samouprave
President of the country, prime minister, minister, deputy or assistant minister, member of the Parliament/elected member of the legislative body, local or municipal government member,
- član vrhovnog, ustavnog ili drugog visokog suda protiv čije presude, osim u iznimnim slučajevima, nije moguće koristiti pravne lijekove, ili ste sudac financijskih sudova ili član savjeta središnje banke
Supreme court, constitutional court or other high court member whose verdicts, except in unique cases, legal remedy can not be used against, are you financial court judge or central bank council member
- veleposlanik, konzul ili visoki časnik oružanih snaga, član upravnog i nadzornog odbora pravne osobe koja je u vlasništvu ili većinskom vlasništvu države
Ambassador, consul or armed forces high ranking officer, member of the governing or supervisory, body of the entity fully owned or predominantly owned by the government?

D) Podaci o zakonskom zastupniku/opunomoćeniku - *Legal representative*

Ime i prezime <i>Name and surname</i>	Funkcija <i>Function</i>	OIB <i>Personal identification number</i>	Adresa <i>Address</i>	Država izdavatelja ID <i>Country of issue ID</i>	Država rođenja <i>Country of birth</i>	Datum rođenja <i>Date of birth</i>	Matični broj PO <i>Commercial register number</i>	Država u kojoj ste porezni obveznik <i>Tax residence country</i>	Porezni broj <i>TIN/VAT</i>	Naziv identif. isprave <i>Sort of ID</i>	Broj ident. isprave <i>ID number</i>	Državljanstvo <i>Citizenship</i>	Telefon <i>Phone numbe)</i>	Obavljanje javne dužnosti (DA/NE)* <i>Holds a public function (YES/NO)</i>

E) Svrha poslovanja / *Bussines purpose*

U koju svrhu otvarate račun u Banci (molimo precizirati)? / *For which purpose will the account be opened with the Bank (please specify)?*

Vrsta transakcija koje će se provoditi preko računa? / *What type of transation will be processed through your account?*

Gotovinske transakcije / <i>Cash transactions</i>	Štednja i ulaganja / <i>Savings and investments</i>
Bezgotovinska plaćanja u domaćem platnom prometu / <i>Cashless transfers in domestic payments</i>	Akreditivi / <i>Documentary letters of credit</i>
Prekogranična plaćanja / <i>Coss-border payments</i>	Garancije / <i>Bank quarantees</i>
Ostalo / <i>others</i>	

Koliki je očekivani godišnji promet sredstava po računu? / *What is the estimated average annual turnover?*

do 700.000 kn / <i>up to EUR 100.000</i>	do 5.500.000 kn / <i>up to EUR 800.000</i>	preko 7.000.000 kn / <i>over EUR 1.000.000</i>
do 3.500.000 kn / <i>up to EUR 500.000</i>	do 7.000.000 kn/ <i>up to EUR 1.000.000</i>	

Planirate li koristiti Vaš račun prvenstveno u svrhu gotovinskih transakcija? Ako da, zašto i o kolikim prosječnim iznosima je riječ?

Are you planning to use your account primarily for cash transactions? If so, why and what average amount will be involved? _____

Prema dolje opisanim kriterijima, da li je poslovni subjekt aktivni ili pasivni ne-financijski poslovni subjekt (NFSS):

Using criteria explained below, does the business subjekt qualify as active or passive non-financial business subject (NFSS): _____

Aktivni NFSS je svaki NFSS koji ispunjava bilo koji od sljedećih kriterija

Active NFSS is each NFSS that meets any the following criteria):

- manje od 50% bruto dohotka ostvarenog u prethodnoj kalendarskoj godini (ili drugom odgovarajućem izvještajnom razdoblju) pasivni je dohodak i manje od 50% imovine NFSS-a u istom razdoblju imovina je koja ostvaruje ili se drži radi ostvarenja pasivnog dohotka (dividenda, kamata i sl)
less than 50% of gross income generated in the previous calendar year (or other appropriate reporting period) is passive income, and less than 50% of NFSS assets in the same period are assets which are realizing or held for the realization of passive income.

Pasivni NFSS je svaki NFSS koji nije aktivan /Passive NFSS is each NFSS which is not active.

Ukoliko je poslovni subjekt pasivan, da li su stvarni vlasnici poslovnog subjekta ili osobe koje kontroliraju poslovni subjekt državljani SAD-a ili rezidenti SAD-a za potrebe oporezivanja? /If the business subject is passive are the business subject beneficial owners or persons that control the business subject US citizens or UN tax residents?

DA / YES NE / NO

F) Tko su poslovni partneri Društva? Gdje su locirani? / Who are the company's business partners? Where are they located?

Dobavljači / Suppliers

R.br. (No)	Naziv subjekta Subject name	OIB Personal identification number	Ulica i kućni broj Street address	Poštanski broj ZIP code	Mjesto City	Država Country	Porezni broj (TIN/VAT) TAX number
1.							
2.							
3.							

Kupci / Customers

R.br. (No)	Naziv subjekta Subject name	OIB Personal identification number	Ulica i kućni broj Street address	Poštanski broj ZIP code	Mjesto City	Država Country	Porezni broj (TIN/VAT) TAX number
1.							
2.							
3.							

G) Podaci o stvarnim vlasnicima poslovnog subjekta / Business subject beneficial owners information

U skladu sa člankom 28. i 29. Zakona o sprječavanju pranja novca i financiranju terorizma (39/2019), Banka je u obvezi pribaviti podatke o beneficijarnim/stvarnim vlasnicima poslovnih subjekata. Stvarnim/beneficijarnim vlasnicima pravnih osoba (njihovih podružnica, predstavništava) te drugih subjekata domaćeg i stranog prava izjednačenih s pravnom osobom smatraju se:

Pursuant to Articles 28 and 29 of Anti-Money laundering and Terrorist financing Act, the Bank is obliged to collect information on beneficial/actual owners of business entities. Actual/beneficial owners of legal entities (their branches and subsidiaries) and of other entities under national and foreign jurisdiction that are given the status of legal person include:

A) svaka fizička osoba koja je konačni vlasnik (direktno ili indirektno) više od 25 % dionica, više od 25 % udjela ili više od 25 % glasačkih prava, *Any natural person who, directly or indirectly, owns over 25% stocks, over 25% of shares or over 25% voting rights.*

B) svaka fizička osoba koja na drugi način ima utjecaj na upravu pravne osobe i koja kontrolira donošenje financijskih i poslovnih odluka. *Any natural person who influences the Board of Directors of legal entity and who controls the financial and business decision-making process.*

Stvarnim/beneficijarnim vlasnicima drugih pravnih osoba kao što su zaklade, povjerenički poslovi kojima se upravlja novčanim sredstvima i raspodjeljuju novčana sredstva smatraju se: *Actual/beneficial owners of other legal entities such as foundations and trusts which administer and distribute funds include:*

C) svaka fizička osoba koja je stvarni vlasnik 25 % ili više imovinskih prava određenog pravnog posla - ako su budući vlasnici već određeni, *Any natural person who actually owns 25% or more of the property of a legal arrangement – in case the future beneficiaries have already been determined.*

D) osoba ili grupa osoba u čijem je interesu pravni posao odnosno u čijem je interesu pravna osoba osnovana ili u čijem interesu posluje – ako fizičke odnosno pravne osobe koje će imati koristi od pravnog posla još nisu određene /

A person or group of persons in whose interest the legal arrangement or entity is set up or operates – in case the natural persons or legal entities that benefit from the legal arrangement have yet to be determined.

E) svaka fizička osoba koja kontrolira 25 % ili više imovinskih prava određenog pravnog posla. *Any natural person who, directly or indirectly, exercises control over 25% or more of the property of a legal arrangement.*

Ime i prezime <i>Name and surname</i>	Država izdavatelja ID <i>Country of issue ID</i>	Datum rođenja <i>Date of birth</i>	Država rođenja <i>Country of birth</i>	Ulica i kućni broj <i>Street address and number</i>	Poštanski broj <i>ZIP code</i>	Mjesto/naselje <i>City/town</i>	Država <i>Country</i>	Državljanstvo <i>Citizenship</i>	OIB <i>Personal identification number</i>	Država poreznog obveznika <i>Tax residency</i>	Porezni broj (VAT/TIN) <i>Tax number</i>	Direktni vlasnik društva <i>Direct owner of the company</i>	Indirektni vlasnik društva <i>Indirect owner of the company</i>	Tip vlasništva (A,B,C,D ili E) <i>Ownership type (A,B,C,D or E)</i>	Postotak stvarnog vlasništva <i>Real ownership percentage</i>	Politički izložena osoba DA/NE <i>Politically exposed person YES/NO</i>

***Ukoliko je stvarni vlasnik politički izložena osoba, molim popuniti Upitnik za PIO. / If beneficial owner is politically exposed person please Fill the PEP information sheet**

H) POTVRDA OVLAŠTENOG ZASTUPNIKA POSLOVNOG SUBJEKTA / BUSSINESS SUBJECT LEGAL REPRESENTATIVE CONFIRMATION

Potpis osobe ovlaštene za zastupanje i pečat poslovnog subjekta / Legal representative signature and stamp:	
1. Ime i prezime osobe ovlaštene za zastupanje poslovnog subjekta / <i>Name and surname of the business subject legal representative:</i>	
2. Broj telefona (posao) / <i>Phone number (work):</i>	3. Broj mobilnog telefona / <i>Mobile phone number:</i>
4. e-mail adresa/ <i>e-mail address:</i>	

Klijent je upoznat i potvrđuje izrijekom da su podaci u ovom Upitniku istiniti te ovlašćuje Banku da provjeri sve ovdje navedene podatke. Osobno će obavijestiti Banku ukoliko dođe do promjena vezanih uz prije izjavljene podatke i detalje.

The client is familiar and confirms that all data given in this document are true and the Bank has right to check them. He will personally inform the bank about any changes regarding data given above.

Ovi podaci prikupljeni su temeljem intervjua sa klijentom i uvidom u važeći identifikacijski dokument. Podatke je prikupio službenik Banke te potvrđuje da ih je klijent sam dao, kao i da su podaci iz identifikacijskog dokumenta točni.

Klijentu je pročitana sljedeći tekst te službenik Banke potvrđuje da se klijent s istim suglasio i prihvaća da su podaci i činjenice koje je stavio Banci na raspolaganje, Banka može koristiti prilikom zasnivanja bilo kojeg odnosa s Bankom, odnosno njegovog trajanja.

This data was collected on the basis of interview with the client and insight into a valid identification document. The data was collected by Bank employee and he confirms that the client provided them himself, as well as that the data from the identification document are correct. The following text has been read to the client and the Bank's official confirms that the client has agreed with it and accepts that the data and facts made available to the Bank may be used by Bank when establishing any relationship with the Bank i.e. its duration.

Ime i prezime zaposlenika Banke i potpis :

First and last name of the bank employee and signature:

Datum / *Date:*
